



REVISTA SEMANAL ILUSTRADA  
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA  
POR LOS MISIONEROS  
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

## W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,  
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

### IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"  
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"  
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.

Barcelona: Vía Layetana, 28.

# BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

*TESORERO DEL ESTADO EN LOS  
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA*

Realiza toda clase de operaciones bancarias

## CAJA de AHORROS

CASA CENTRAL: Madrid

SUCURSALES Y AGENCIAS: Alicante, Barcelona, Bata, Bilbao, Castellón de la Plana, Jerez de la Frontera, Las Palmas, Murcia, Palafrugell, Santa Cruz de Mar Pequeña (Sidi-Ifni), Santa Cruz de Tenerife, Santa Isabel y Valencia.

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: EXTEBANK

# PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

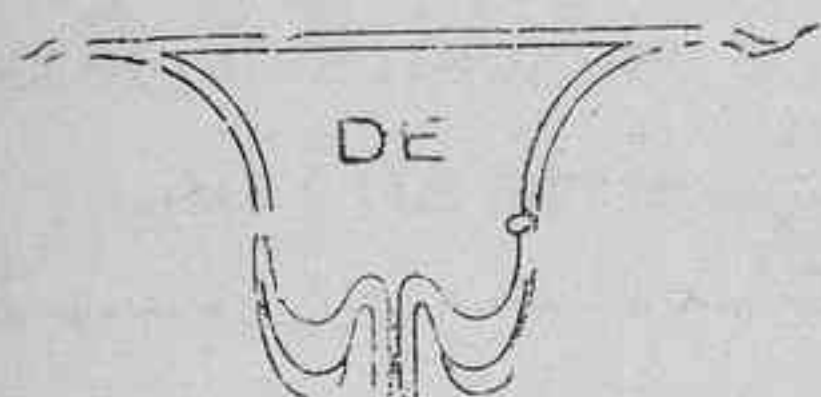
PAN ESPECIAL PARA FINCAS

CALIENTE a las 6 y a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde

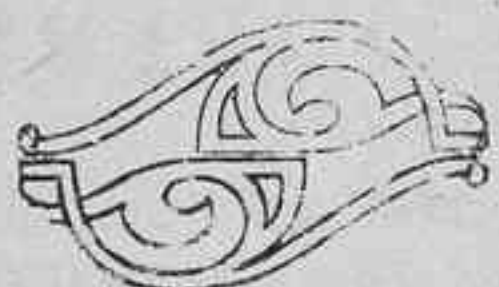
SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

REPARTO A DOMICILIO

## FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

## Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

Cí.ª COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

## TARIFAS DE ANUNCIOS

1	pág.	1 año	390 ptas.	1 semestre	203 ptas.	1 trimestre	102 ptas.
1/2	"	id.	234 "	1 id.	104 "	1 id.	75 "
1/4	"	id.	175 "	1 id.	75 "	1 id.	43 "
1/8	"	id.	118 "	1 id.	64 "	1 id.	36 "

## ANUNCIOS SUELTOS

1 pág. 25 ptas. 1/2 pág. 15 ptas. 1/4 pág. 10 ptas. 1/8 pág. 6 ptas.

# ALFONSO CASAJUANA

Plantaciones de Cacao y Café.

**SANTA ISABEL**

*Fernando Poo*

**NIEFANG**

*Bata (Guinea Española)*

*¿Quiere conservar su salud?*

*¿y ahorrar quinina?*

acuda al

**BAR RESTAURANT "AFRICA"**

**Platos clásicos y exquisitos.**

en el local Bank Britis.

**JOSÉ LÓPEZ SÁNCHEZ**

en Basuala de Fernando Poo

Con fincas de cacao y café

Y PRODUCTOS INDÍGENAS.

Nuez moscada, BITAKOLA y Pimienta.

**HOY MISMO**

Compre Vd. un  
**BROKEN ENGLISH**

*Y podrá entenderse con muchos  
indígenas, nacionales y extranjeros,*

*Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.*

*En todas las Misiones*

**AGRICULTOR,  
COMERCIANTE,  
INDUSTRIAL,**

*¿Quieres ver remunerados  
tus trabajos?*

*Anúnciate en este Semanario  
y lo lograrás con creces.*



**BUENA ADQUISICION**

*Segunda Memoria de Fernando Poo, ejemplar 5 ptas.*

**M A P A S**

*Del Continente y de Fernando Poo, ' ' 5 ptas*

**Los tres juntos 12 ptas.**

PEDIDOS A LA IMPRENTA CLARET, DE LOS MISIONEROS.

Vinicola Milanese S. A.

CRIADORES Y EXPORTADORES  
DE VINOS

FABRICANTES DE AGUARDIENTES; - Cognacs y Licores.

Bodegas y oficinas: - Plaza Toros vieja 5.  
M A L A G A

Doria y Vaz Ltda.

Sociedad Agrícola y Comercial  
de responsabilidad Ltda.

CAPITAL 25.000 PTAS.

SEDE FINCA: "TIBURONES"

FERNANDO POO

APARTADO 36

TELEGRAMA — DOVAZ

S  
E  
R  
R  
E  
R  
I  
A

**ABILIO BALBOA**

M  
E  
C  
A  
N  
I  
G  
A

Se admiten pedidos de las maderas

**TABACA**

**MORERA**

**BOCAPI**

**RAFAEL MUR GUERRA**

SUCESOR DE

**JOSE PUIG MAYOL**

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

**LOZA SANITARIA**

Santa Isabel, APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

**SANTOS Y PINTO LTDA.**

SANTA ISABEL - BASUPÚ

**CARNICERIA-FABRICA DE HIELO**

COMERCIO EN GENERAL

**ALMACENES MADRID**

**DAVID NAUFFAL**

Grandes existencias en toda clase de tejidos.

Especialidad en confecciones y calzados.

**ALMACENES MADRID**

**TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.**

**ALMACENES DE ABASCAL**

**Guerrero, Pérez y Ortiz**

Importación y Exportación

**SANTA ISABEL**

*(Fernando Poo)*

Y

**BATA**

*(Guinea Española)*

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS  
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

**SUMARIO:** Portada. Institución de la Eucaristía--Cultos de la Semana Santa  
La Pasión en la Liturgia—Un Suceso—Mensaje de Franco para 1940—El cacáo  
en Africa—Efemérides Coloniales—Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico  
de Sta Isabel Ecos de España -Obituario.



NUESTRO GRABADO

La Institución de la Eucaristía

## A JESUS

*Jesús, incomparable perdonador de injurias,  
óyeme; Sembrador de trigo, dame el tierno  
Pan de tus hostias; dame contra el sañudo infierno,  
una gracia lustral de iras y lujurias.*

*Dime que este espantoso horror de la agonía  
que me obsede, es no más de mi culpa nefanda,  
que al morir hallaré la luz de un nuevo día  
y entonces oiré mi "¡Levántate y anda!"*

*Ruben Dario.*

# SEMANA SANTA DE 1940

## CULTOS RELIGIOSOS EN LA CATEDRAL

### DOMINGO DE RAMOS

- MAÑANA** A las 8'30: Bendición de las Palmas por S. E. Rma. y procesión alrededor de la Plaza de España.
- TARDE** A las 4: Rosario y Vía-Crucis.

### MIERCOLES SANTO

- TARDE** A las 6: Rosario y Ejercicio a la Pasión del Señor.

### JUEVES SANTO

- MAÑANA** Desde las 5'30: se oirán confesiones y se repartirá la Sagrada Comunión cada media hora.
- A las 8: Misa Solemne de Pontifical y Bendición de los Santos Oleos. Procesión con su Divina Majestad al Monumento, donde quedará expuesto haciéndole la vela acostumbrada.
- TARDE** - A las 4: Oficio de Tinieblas. A las 8: Visita al Smo. en el Monumento con canto de motetes y sermón de Institución, por el Rdo. P. Marino San Miguel.

### VIERNES SANTO

#### ES DIA DE AYUNO Y ABSTINENCIA

- MAÑANA** A las 8: Divinos Oficios con el canto de la Pasión y adoración de la Cruz, oficiando S. E. el Sr. Obispo.
- TARDE** A las 4 y media: Rosario, Vía-Crucis y Sermón de la Soledad por el Rdo. P. Antonio Abaunza.
- A las 5: Procesión del Sto. Cristo y Dolorosa por las principales calles de la Ciudad.

### SABADO SANTO

- MAÑANA** A las 6: Bendición del fuego nuevo, del Cirio Pascual y de la Pila Bautismal. Misa de Alleluya.

### DOMINGO DE PASCUA

- MAÑANA** A las 8 y media: Misa solemne de Pontifical con panegírico del Misterio; al final se dará la Bendición Papal.
- TARDE** A las 4: Rosario y canto del Regina Coeli.



# LA PASION EN LA LITURGIA

Hemos llegado al centro del año eclesiástico en esta semana, a la que la liturgia da el nombre de Semana Santa o también «Semana mayor», por ser, efectivamente, una de las principales en el rito de todas las del año. Culmina en la fiesta de la Resurrección que forma un todo con ella.

Comienza con el simbólico oficio de los «Ramos» que, en la concepción de la Semana Santa, viene a significar el poder de Cristo y la libertad con que se entregará a la muerte. El, que había despertado entusiasmo delirante en las multitudes que acampaban aquellos días en los alrededores de Jerusalén para celebrar la fiesta solemne de la Pascua.

Mas, pasado ese triunfo breve en el cual no falta el recuerdo de la Pasión, cantada solemnemente mientras los fieles sostienen ea sus manos las palmas del triunfo, la Iglesia entra de lleno en el misterio de la Redención dolorosa.

El Oficio divino recibe el nombre de «Oficio de Tinieblas» Presenta este Oficio casi todas las características del Oficio funeral. Se suprime en absoluto toda «doxología». Los instrumentos musicales no suenan en el templo, los altares se presentan desnudos, las velas son amarillas, el «Miserere», el salmo penitencial por excelencia, cierra solemnemente las horas canónicas.

Desde el punto de vista literario el «Oficio de Tinieblas» es el más bello de todo el Breviario. En él ha concentrado la Iglesia toda la ternura que siente el hombre hacia el desgraciado. Por eso la letra del «Oficio de Tinieblas» penetra fácilmente en el pueblo, poniéndole a tono con los sentimientos de la Iglesia.

Musicalmente, el «Oficio de Tinieblas» ha inspirado a los mejores polifonistas sus obras más bellas. Entre todas, hemos de destacar como la más dramática y llena de un profundo lirismo, la que acertó a expresar el genio del maestro abulense Tomás Luis de Victoria.

Entre los objetos litúrgicos, que hacen su aparición en la solemne recitación del Oficio divino, queremos destacar la del «Tenebrario» candelabro triangular de quince velas que van apagándose una a una, según los Salmos que recita el coro. El cirio que corona el ángulo

superior del candelabro no se apaga. Representa este curioso objeto de la liturgia el abandono en que los discípulos dejaron al Señor y la divinidad de Cristo, que jamás se apagó, aunque de momento se escondiera en la Pasión dolorosa, como la luz de ese cirio supremo se esconde, mientras el coro ejecuta gravemente el «Miserere».

El «Oficio de Tinieblas» comienza el miércoles por la tarde. Sirve, por tanto, de maravillosa preparación a los Misterios de la semana. En medio del luto de toda la Semana Santa, el Jueves presenta características propias que señalan la alegría de la Iglesia ante el máximo de los beneficios concedidos por el Señor: el de su presencia perenne mediante la institución del Sacramento de la Eucaristía.

Por eso los «Ordines romani» prescriben que el Jueves Santo se celebre en la Iglesia de San Juan de Letrán, Basílica Madre de todas las Iglesias del mundo, con «luminaria espléndida»: «Ecclesia omni lumine decoretur», dice el texto mismo.

En la Iglesia primitiva el Jueves Santo era un día multilitúrgico. Celebrábase en él con rito solemne la «reconciliación de los penitentes» que habían hecho su penitencia pública durante toda la Cuaresma. Aún hoy, en Roma, aparece el Sumo Pontífice en uno de los balcones del Palacio Vaticano para reconciliar con la Iglesia al mundo entero.

Además se consagran los Oleos, que han de servir en la administración del Sacramento del Bautismo, Confirmación y Extremaunción.

Mas la parte principal de la fiesta se dedica a la Institución Eucarística, que la Iglesia adora, en silencio, durante estos días en el «Monumento». Litúrgicamente apenas tiene éste relación con el misterio de la Pasión, acentuando de una manera especial su sentido eucarístico.

Tras de la Misa de hoy, el templo cambia de aspecto. El altar mayor aparece despojado de su habitual adorno. Un liturgista solía repetir que, en la augusta grandeza del Viernes Santo, imperaba la desolación en el santuario, que semejava una vivienda sin dueño.

No se ofrece en los Oficios del Viernes Santo el sacrificio litúrgico. Traslada el sacerdote solemnemente el Sacramento al centro

del altar, y allí, tras de haberlo presentado a la adoración de los fieles, lo consume en individual comunión.

El Oficio del Viernes Santo es antiquísimo en la liturgia. Quizás lo más reciente de él sea la «adoración de la Santa Cruz». Todo él está llero de sublimes sentimientos sacados de la médula misma de las Escrituras sagradas.

El dolor de la Iglesia es un dolor profundo.

No pierde la celebración del Misterio de la Pasión ni un solo momento la armónica seriedad que dice tan bien al dolor cristiano. Salmos, Antifonas, Responsorios, Lamentaciones han encontrado, por otra parte, feliz expresión en las melodías gregorianas a las que ha de añadirse la producción áurea de los grandes polifonistas

Quizás en ninguna otra época del año eclesiástico pudiera emprenderse con más éxito esa doble cruzada a la que tantas veces se han referido los Papas: la reeducación litúrgica del pueblo por la penetración del pensamiento de la Iglesia y la depuración de los procedimientos musicales vigorizando la afición a las sencillas melodías gregorianas y a los procedimientos severos y mayestáticos de los grandes polifonistas.

## UN SUCEDIDO

Era el 18 de Marzo de 188...

El tren de Maguncia, a todo vapor, se dirigía a Colonia. Era uno de esos hermosos días, tanto más agradables cuanto más raros en esta estación del año: los rayos del Sol se deslizaban sobre las verdes praderas, donde a su calor suave se abrían las amapolas y margaritas.

En un *coupé* iban sentados dos viajeros un sacerdote y un comerciante. Sin inquietarse uno del otro, consideraban con interés el delicioso paisaje que se desarrollaba ante sus ojos, siempre más encantador en las pintorescas orillas del Rhin. Sus pensamientos volaban al tiempo de sus antiguos cabaleros, en que aquellas moles de piedra, hoy en ruinas, encerraban una vida tan activa, y algunas veces tan salvaje.

Se acababa de pasar de Bonn. El sacerdote tomó su breviario, e iba a empezar su

Oficio, cuando atrajo su atención su vecino que, sentado en frente de él parecía también prepararse a rezar.

—¿Sois católico?—le preguntó el sacerdote.

—Sí—le respondió el otro con aire amable.—Quisiera llegar hoy a casa, aunque estamos a principios de la primavera, y a los comerciantes no les gusta interrumpir los viajes.

—¡Ah! Mañana es San José. ¿Será su Santo?

—No,—señor; yo no me llamo así: mi mujer se llama Josefina, y, con ese motivo este día me es querido; pero me lo es más por otra razón.

El comerciante se calló, dominado por viva emoción; una lágrima corrió sobre su larga barba negra.

—Sois seguramente un agradecido del gran San José.

—¡Oh! Sin duda, señor; pero únicamente desde hace algunos años; antes no le honraba nada.

—Señor—dijo el negociante después de algunos minutos de silencio—sois sacerdote, quiero contároslo todo para la mayor gloria de San José... Podéis publicar la cosa, predicarla...

Mi educación, al principio muy católica, dejó después mucho que desear. Mi buena madre murió; mi padre, hombre de mundo no se ocupó casi de ella. Vine a ser ¡ay! como tantos jóvenes de nuestros días, indiferente, irreligioso; bien pronto abandoné todos mis deberes de cristiano; no pensé ni en Dios.

Pero Dios no me abandonó; creo que mi santa madre rogaba por mí. Me hice comerciante, y Dios bendijo todas mis empresas. Me casé con la que hace la dicha de mi vida, y que Dios había elegido para la obra de mi conversión.

Era tan buena y tan piadosa, que nunca se hubiera casado conmigo, si me hubiera conocido bien. Pero yo disimulé ideas religiosas que no había en mi alma, y tuve el triste valor de representar una vergonzosa comedia

Poco tiempo después de mi matrimonio me quité la careta... Mi pobre mujer estuvo a punto de morir de pena; rogó, todo en vano. La amaba y, sin embargo, tenía valor para burlarme abiertamente de ella, cuando la veía por las noches hacer sus devociones ante un altarcito de San José o de la Santísima Virgen.

Un día, hace de esto cinco años, la llevé para su día un rico regalo. Lo acepta, dándome las gracias cordialmente; pero añade enseguida vacilando.

—Hay otro regalo... El único que me haría completamente dichosa.

—¿Sería...?

—Tu alma, querido, mío.

Y le cortaron la voz los sollozos. Me esforzaba en consolarla, pero no cesaba de llorar.

—Pídemelo lo que quieras, te prometo hacerlo.

—Entonces ven conmigo esta tarde a la iglesia de... Habrá sermón y reserva.

—Si eso es todo lo que quieres, ya puedes enjugar las lágrimas; te acompañaré.

La iglesia estaba llena de fieles. El sacerdote, aunque hablaba muy bien, me dejó frío e indiferente. El predicador, joven todavía, había dicho con acento de convicción que nadie había jamás invocado a San José sin experimentar su poderosa protección, y que tenía la firme confianza aunque fuera un incrédulo, un pecador miserable el que, hallándose en peligro, invocara a San José, le escucharía seguramente.

Salimos de la iglesia y nos volvimos a casa: yo, excéptico como siempre, ella más cariñosa que de costumbre.

Por el camino iba hablando de cosas extrañas a lo ocurrido aquel día, cuando de

repente, mi buena Josefina, que no apartaba de su mente la idea de mi conversión, me dijo resueltamente:

—Mi querido Enique: tú que viajas tanto prométeme que en los momentos de peligro harás esta oración: «San José, rogad por mí a vuestro Hijo adoptivo».

—Ciertamente te lo prometo de buena gana; no es cosa muy difícil.

Poco tiempo después viajaba por esta misma vía que recorro hoy. Volvía a Colonia. En mi coche íbamos siete personas, no había fuera del sitio enfrente de mí asiento vacío. Estábamos casi en este mismo sitio en que estamos ahora, cuando el silbido de la locomotora dió la señal de alarma y en el acto un choque, un crujido espantoso. «San José, socorrednos,» exclamé; y salté de mi asiento.

Todo había sido cuestión de un instante. Los cadáveres de mis seis compañeros de viaje yacían en el suelo horriblemente mutilados, en medio de los coches hechos astillas; yo sólo había salido, por milagro, sin otro daño que una ligera contusión.

Desde entonces he vuelto a ser católico práctico, y todos los años, en el mes de marzo, soy yo el que adorna con flores y luces el altar de San José; ante él me arrodillo con mi mujer y mis hijos, y hago, con un agradecimiento que el tiempo no debilita, la oración: «San José, socorrednos».

X

## MENSAJE DEL CAUDILLO PARA 1940

(Conclusión)

### MEDIOS DE ACCION

«... ¿Con qué medios contamos para coronar esta labor?

Con la movilización de nuestras riquezas naturales bajo un régimen de paz y colaboración nacional de cuantos elementos integran el proceso económico. En el levantamiento o, mejor dicho, la creación de nuestra economía, que creación tenemos que llamar lo que sin cimientos encontramos. Con la subordinación de todo interés particular al supremo de la nación. Con la racionalización de nuestras producciones y la labor protectora del Estado. Con el estímulo de la iniciativa privada, savia y vigor de las actividades nacionales, y con el aumento pro-

gresivo de la capacidad consumidora de nuestro pueblo.»

### LA CUESTION DEL ORO

«... Mientras el oro sea en el exterior el módulo de la estimación de las monedas y un metal codiciado por los pueblos, no podemos prescindir para nuestras relaciones comerciales de su existencia y de contar con una masa de dinero o de oro con que cubrir los déficits de nuestra balanza de gastos.

En este orden tengo la satisfacción de anunciaros que España posee en sus yacimientos oro en cantidades enormes, muy superiores a aquella de que los rojos, en combinación con el extranjero, nos despojaron, lo que nos presenta un porvenir lleno de agradables presagios.»

«...Cuanto más se estudia la economía, más se aprecia el papel artificial que en ella desempeña el oro, que pasa del adorno de los cuellos de los bárbaros a imponerse como dueño y señor de los metales útiles y de todos los bienes de la tierra; constituido como símbolo monetario es, sin embargo, reemplazado en su misión, a la aparición de las artes gráficas, por los cheques, el billete de Banco, las acciones y las obligaciones, descendiendo de su trono para encerrarse en las arcas de los Bancos emisores, donde reposa, desempeñando una ficción que celosamente defienden los países productores de oro o que han alcanzado las más grandes reservas.»

«...Si unas toneladas de oro almacenadas en los sótanos de un Banco ofrecen a la moneda fortaleza y garantía, cuánta no le ofrecerán el almacenaje de materias primas y productos comparables al oro, más necesarios que él para la vida y qué permitirían, por otra parte, regularizar nuestra producción! ¡Magnífica cámara para nuestra economía!»

«La riqueza no es completa si no existe debida armonía de estos medios con la potencia consumidora.»

### CONSECUENCIAS DEL REGIMEN LIBERAL

«...Esta gran obra no es posible bajo los regímenes liberales, con su libre concurrencia, envilecimiento de precios y crisis periódicas.»

«...Si examinamos las causas profundas de las luchas que ensangrientan a Europa, no podemos dejar de considerar la gran parte que en provocarla han tenido los especuladores internacionales, dueños y señores del régimen liberal y de la injusticia imperante en el mundo.»

### VOTOS POR LA PAZ

«Nuestra nación, que luchó con heroísmo durante tres años por salvar a la civilización cristiana de su desaparición en Occidente, vive en estos momentos los dolores de los otros pueblos de Europa y une su voz a la suprema autoridad de la Iglesia Católica, de nuestra dilecta hermana la Italia Imperial y de tantos Estados que propugnan el cese de una lucha que, de llevarse hasta el final, abrirá el paso hacia Occidente de la barbarie asiática...»

## El Cacao en Africa

Las regiones Africanas en que se cultiva el cacao son las siguientes:

Sierra Leona, Liberia, Costa de Marfil, Costa de Oro, Togo, Dahomey, Nigeria, Camerones, Africa Ecuatorial Francesa, Congo, Angola, Uganda, y las islas de Fernando Poo, Santo Thomé y Príncipe, Madagascar y Reunión. Italia trabaja por introducirlo en sus posesiones de Abisinia.

Según el Dr. C. J. J. Van Hall en su obra «El Cacao», Fernando Poo es donde se conoció primeramente el cacao en Africa, traído de América ya en los siglos 16 o 17, si bien su cultivo es de mediados del siglo 19; y más propiamente del último cuarto de dicho siglo, puesto que el año 1895 pudo exportar 500 toneladas.

En Santo Thomé se conoció el cacao en 1822 en el que se trajo de América bautizándolo el barón de Agua Izé con el nombre de «árbol del oro», empero su cultivo formal data de 1870 en que se exportaron 93 toneladas.

En 1874 un jefe indígena llamado Squiss Banego lo introdujo en Nigeria sembrando en Bonny las piñas de cacao adquiridas en Fdo. Poo; mas su formal cultivo no empieza hasta 1895 en que se exportaron ya 21 toneladas.

En 1879 fué llevado a Costa de Oro por el indígena de la tribu Akwapim llamado Tete Kwashi que recogió las semillas también en Fdo. Poo; su cultivo formal empieza en 1892 en que salieron 2 toneladas.

En 1884 comienza el cacao en Camerones con la toma de posesión de los alemanes, más el principio de su desarrollo data de 1895 en que se exportaron 120 toneladas. De Fernando Poo se llevaron repetidas veces semillas de cacao a Camerones.

En 1896 lo tenemos ya en el África Ecuatorial Francesa saliendo de ella 5 toneladas.

Madagascar comienza en 1900 con 4 toneladas; y con otras tantas empieza el Congo belga en 1901.

En 1903 lo siembran los alemanes en su colonia de Togo y exportan 1 tonelada.

En la Costa de Marfil data de 1905 con 2 toneladas, lo mismo que en la República de Liberia que produjo 6 toneladas en dicho año: en su introducción tuvieron no pequeña parte los braceros que habían trabajado en Fdo. Poo.

 **FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL**

En 1914 hizo su aparición en Sierra Leona con 4 toneladas, y en Dahomey en 1915 con sus 25 idem.

En Uganda comienza en 1917 con 13 toneladas y de Angola salen en 1922, 199 toneladas.

Véase ahora la estadística del cacao de África en el año 1930 tal como la publica el mencionado Dr. Van Hall.

Sierra Leona. . . . .	80 toneladas
Costa de Marfil. . . . .	22.329 »
Liberia . . . . .	329 »
Costa de Oro. . . . .	189.765 »
Togo. . . . .	6.500 »
Dahomey. . . . .	15 »
Nigeria. . . . .	50.000 »
Camaronés . . . . .	12.500 »
Africa E. Francesa. . . . .	165 »
Congo belga. . . . .	1.100 »
Fernando Poo . . . . .	8.000 »
Sto. Thomé y Príncipe. . . . .	9.646 »
Madagascar. . . . .	150 »

Es digno de notarse que Costa de Oro que en 1891 exportó solamente 40 kilos, en 1929 llegó a 236.208 toneladas, y todas de producción indígena.

En cambio Santo Thomé que en 1920 llegó a 49.945 toneladas descendió en su producción a las 9.646 anteriormente apuntadas.

Fernando Poo, la madre del cacao en África, escasamente llega hoy a 15.000 toneladas.

La producción mundial de cacao en 1930 fue de 478.583 toneladas habiendo sufrido un descenso respecto al año anterior 1929 en que llegó a las 537.292, cuando en 1830 es decir 100 años atrás era tan sólo de 13.659.

—El consumo mundial de cacao en 1932 llegó a las 537.000 toneladas.

El total de la producción africana ha ido ascendiendo conforme a la siguiente escala.

1870—79 Africa produjo	250 toneladas
1900 » »	16.089 »
1910 » »	70.946 »
1920 » »	177.526 »
1930 » »	300.869 »

Dejamos al lector que filosofe sobre estas cifras que nos da Mr. Van Hall y saque las consecuencias. M. C., C. M. F.

Si quereis tomar buen café y chocolate exquisito; visitad el establecimiento CABRERA.

Apertura el día 23 de los corrientes.  
Calle Cataluña (Santa Isabel.)

## Efemérides Coloniales.

(For C. M. F.)

### Políticas

1892

—El 22 de enero el Sr. D. D. Shelly, comandante del «Pelicano» con 9 marineros armados y el policía Malanga suben al valle de Riamba donde el jefe Moka enarbola la bandera de España que es saludada con algunas descargas.

—La Ca. Trasatlántica con su vaporcito «Fernando Poo» inaugura el servicio interinsular, que para los efectos del correo desempeñaban los barcos de guerra de la Estación Naval de Fernando Poo.

—En mayo establece el Gobierno la colonia europea de Basilé con las 10 familias de colonos españoles llegados de Argel que en total suman 52 personas.

—El tabaco cosechado en Fernando Poo en este año llegó a 1.000 kilos. No aumenta ni mejora la producción por las dificultades puestas a su introducción y venta en España.

—La Ca. Trasatlántica establece su primera factoría en Elobey con sucursales en el Muni.

1893

El Gobernador Sr. Merchán bautiza el pueblo católico bubí de Batete con el nombre de «María Cristina» como homenaje a la Reina Madre, Regente de España.

—Fallece en Santa Isabel, el 12 de mayo el Gobernador General D. Eulogio Merchán y Rico, recibidos los santos sacramentos.

—El 2 de agosto se publica el Real Decreto sobre el Régimen arancelario de la Colonia. Es el primero conocido.

1894

El naturalista portugués, Sr. Newton, con el Comandante del Pontón, Sr. Espinosa, el P. A. Sanz, etc. llegan al Pico de Santa Isabel el 22 de diciembre. El Sr. Newton había recorrido también la isla de Annobón.

1895

En marzo el P. Juanola descubre las aguas carbónicas de Riaká. Más tarde las carbónicas de Mioko y las ferruginosas de Oloitia.

—El 6 de diciembre los P. P. Juanola y Albanell encuentran la laguna de Balachalachá si bien es de poca importancia.

El 9 de diciembre el mismo P. Juanola descubre el lago que llamó «Loreto» situado a la altura de 1350 metros, de figura oval con

unos 1000 metros en el eje mayor y 600 en el menor.

—Se monta la vía Decauville en la carretera de Basilé.

1896

Son trasladados a España los restos de D. Eulogio Merchán, en noviembre.

—Los franceses ponen en la isla Mbañe junto a Corisco una boya con la bandera francesa. El P. Sorinas la arranca y da cuenta al Subgobernador de Elobey que lo aprueba.

## Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico en Santa Isabel de Fdo. Poo

Boletín correspondiente a la semana desde las 8 horas del lunes día 4 de Marzo a las 8 horas del lunes día 11 de Marzo de 1940.

Temperatura media . . . . . 26,30  
 “ máxima . . . . . 34,5 a las 14 horas del Martes.  
 “ mínima . . . . . 21,2 a las 5 horas del Miércoles.

Presión barométrica media . . . 761,9  
 Humedad relativa media . . . . 82%  
 Horas de insolación . . . . . 31,5  
 Velocidad media del viento . . . 1,58 m/s.  
 Presión media del viento . . . 0,25 kgs/m<sup>2</sup>  
 Velocidad máxima del viento . . 7 m/s a las 8 horas del Miércoles,

Presión máxima del viento . . . 4 kgs/m<sup>2</sup>  
 Llavias . . . . . ,16,4 mm.

### Vientos dominantes

Los del 3º y 4º cuadrantes

Esta seca tan excepcional acentúa sus rigores en esta semana, sin más nota discordante que la lluvia del miércoles, al mismo tiempo que la marea barométrica presenta bruscas variaciones.

Santa Isabel, 11 de Marzo de 1940.

## ECOS DE ESPAÑA

—La caja de Ahorros de Madrid ha fundado becas por valor de 2 millones de pesetas para estudiantes pobres que en la guerra perdieron su tiempo y su fortuna.

El plazo de reintegro es de 10 años.

—A partir de mayo España empezará una gran exportación de tejidos de algodón para

procurarse divisas. El gobierno invirtió en la compra de algodón en el semestre pasado 137 millones de dólares.

—El tratado hispano--búlgaro es a base de nación más favorecida, como son Portugal y las Repúblicas sudamericanas en la situación actual.

Rige por un año y medio siempre que no se denuncie con dos meses de anticipación.

—Ha tenido lugar en Madrid la apertura de un Instituto italiano cultural con asistencia del presidente de la Academia italiana, Federzoni; del embajador de Italia en España, general Gambará, y del Ministro de Asuntos Exteriores, Coronel Beigbeder y otros ministros españoles.

El embajador de Portugal en España, Teutonio Pereira, en nombre de su gobierno ha impuesto 16 condecoraciones portuguesas a 16 oficiales españoles del Ejército, Marina y Aviación. Al acto asistieron los Ministros de tierra y aire, Generales Varela, Yagüe, y los Generales Muñoz Grande, Moscardó y Dávila.

—El ayuntamiento de Madrid acordó entregar el 28 de marzo, aniversario de su liberación 400 viviendas nuevas a los obreros.

En abril se entregarán 300 más. El plan general prevé tres mil viviendas.

Dicen de Vigo que los ingenieros han comenzado los trabajos de extracción de tesoros de los galeones hundidos en aquella bahía en 1702.

—Ha regresado de Italia a bordo del minador «Júpiter» la misión naval española.

—La pesca vendida en la Lonja de Vigo en febrero ascendió a 1.600.000 kilos que se valoró en 4.000.000 de pesetas.

—El pueblo de Alza se ha anexionado al municipio de San Sebastián, lo cual produjo gran alegría en la ciudad.

### Obituario

El día 15 a primeras del mismo y en su domicilio falleció casi inesperadamente Doña Pilar Andaluz Muñoz, de 46 años, esposa de D. Gabriel Perdiguero. Decimos casi inopinadamente, pues la dolencia que la aquejaba hacía una semana no hacía presumir el rápido desenlace que ha tenido.

Acompañamos en el sentimiento al conocido Sr. Perdiguero y familiares por tan sensible pérdida y pedimos a los lectores una oración en sufragio de la finada.

A su entierro celebrado a las 5 de la tarde concurrió nutrida representación del elemento europeo. R. I. P.

Imprenta CLARET de los Misioneros

# Cámara Oficial Agrícola, de Comercio E Industria del Distrito de Fernando Poo

## C I R C U L A R

Debiendo procederse al reparto equitativo del sulfato adquirido por esta Cámara para el presente año agrícola, se pone en conocimiento de los señores agricultores que deberán presentar en la Secretaría de esta Entidad, antes de **Las SEIS DE LA TARDE DEL DIA VEINTICINCO (25) DEL CORRIENTE MES DE MARZO** peticiones de dicho artículo, expresando las necesidades mínimas del mismo para la próxima sulfatación, para una vez en poder de esta Cámara, proceder a su estudio y a la distribución correspondiente.

Santa Isabel de Fernando Poo, a 14 de Marzo de 1940.

El Presidente,

COMPañIA COLONIAL DE AFRICA,

p. p.

*Juan R. de Dampierre.*

---

# FONDA CABRERA

El día 23 de los corrientes y siendo Sabado de Gloria, se abrirà al público, la nueva Fonda del Sr. Cabrera, como ya se había anunciado en esta Revista, en la Calle Cataluña y en casa del Sr. Edgerley. Lo que me complazco en comunicar nuevamente al numeroso público de esta Ciudad.

En este nuevo establecimiento, como ya os dije, se despachará desde las 6 de la mañana café, chocolate, tanto para los Srs. Europeos como para los Indígenas.

Así que; si quereis tomar café y chocolate, visitar la Fonda Cabrera, y quedaréis satisfechos.

Todo bueno bonito y barato

Santa Isabel 9 de Marzo de 1940.

La Fonda Cabrera en la Calle Cataluña.

**LIQUIDACION,** *Se vende una finca de café que empieza la producción, este año tres toneladas, tiene treinta Hectáreas de concesión, la rodea bosque del Estado, posee maquinaria de beneficio de café y una magnífica casa de mampostería con 8 habitaciones.— Sita Cabo San Juan (Guinea.)*

*También se vende un comercio en Río Benito compuesto de casa—vivienda y factoría; un pequeño almacén todo de mampostería; dos casas de madera y nipa dentro de un solar de 2.200 metros cuadrados, en el sitio más céntrico de la población,*

*Dirigirse a: J. Civit—Río Benito*

---

## HAGA UNA COMIDA SABROSA

*Coma bien. Levante ese ánimo decaído ¿No tiene apetito? Recóbrelo; comerá bien deliciosa y abundantemente si entre bocado y bocado toma unos cuantos sorbos de AGUA FIRGAS. Estimulante, digestiva y el mejor condimento para hacer de una mala comida un exquisito manjar . . . . No hay comida mala con "FIRGAS" Agua Mineral Natural.*

**Caja de 28 botellas a 22<sup>50</sup> Ptas**

*Unico distribuidor: Juan Rodriguez Pérez*

*Calle General Franco, Sta. Isabel*

*Teléfono N.65*

---

## Kola Fresca

*Compra, en cantidades, en  
Santa Isabel*

*y en San Carlos*

**ANTONIO B. BESSA**





# FIRGAS

A G U A

M I N E R A L

N A T U R A L

## ANÁLISIS QUÍMICO

CATIONES	Sodio . . . . .	0.103
	Potasio . . . . .	0.0041
	Calcio . . . . .	0.56
	Magnesio . . . . .	0.0292
	Hierro . . . . .	0.0039
	Aluminio . . . . .	0.0007

ANIONES	Carbónico . . . . .	0.594
	Nítrico . . . . .	0.012
	Sulfúrico . . . . .	0.076
	Cloro . . . . .	0.0315
	Silicio . . . . .	0.140

Anidrido carbónico libre . . . . .	1584
Residuo fijo a 110.º . . . . .	0512
Residuo por calcinación al rojo . . . . .	0439

## INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad, afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.

Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

## INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad pública por R. O. de 29 de Enero de 1928.

# FIRGAS

# GRAN CANARIA

## ESTABLECIMIENTOS "FISA"

Por el vapor "CASTILLO SIMANCAS" esperado en este puerto al rededor del 16 del actual, es portador entre otros varios, de los siguientes artículos para la F. I. S. A.

Coñac Domecq 3 cepas	Leche en polvo Paido	Conservas de melocotón
Vermouth Martini Rossi	Azúcar cortadillo	Albaricoque
Licor Chartreuse	Botas bosque	Pera
Vinos Martínez Lacuesta	Vasos blancos	Ciruela
Cucharas	Vasos verdes	Atún, lata grande
Cucharitas	Sal fina sacos 50 Kgs.	Atún, lata pequeña
Cucharones	Pescado Cherne	Salmón natural
Tenedores	Coliflor	Tomate natural
	Espinacas	

Y 150.000 paquetes de cigarrillos de las siguientes marcas y calidades:  
 Salón Novedades—Cumbre—Antillana—Granulados Tinerfeña—Brevas Cortas  
 Argelinos Herrera—Nº. 13—Americanos—River Plate—Old Raid y Manuel Reyes.  
 F. I. S. A. recibe grandes cantidades de todos los artículos.  
 F. I. S. A. opera solamente al contado.

**PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFE**

**Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA**

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

**CASA ANILIVIA**

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadría y labrada.  
Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

**VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.**

**Fabricación Esmerada**

DE

**ACEITE DE PALMA NEUTRO**

Dirección **BOKOKO (Fernando Poo.)**

**BAR-FONDA**

DE

**ANASTASIO REDON**

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

**TALLERES--ASENSIO**

*Despachos, Comedores,*

*Salones, Dormitorios,*

*Puertas, Ventanas, Carrocerías*

*Casas Desmontables,*

*Morera . . . . . Morera . . . . . Morera*

# THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

**FERNANDO POO**

Santa Isabel - San Carlos

---

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL  
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE  
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

---

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y  
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

**VACUUM OIL COMPANY**

---

FORD.

PETTER.

BURMA CANDLE C.<sup>o</sup>

GENERAL MOTORS.

ELECTRO/LUX

PHILIPS.

GRAMOPHONE C.<sup>o</sup>

(INGLATERRA)

Coches y camiones 8 cilindros

Motores fijos y de marina.

Velas.

Frigidaires ELECTRICAS

Refrigeradores (NEVERA)

funcionando con petróleo.

Aparatos de RADIO.

Aparatos de RADIO, GRAMOLAS,

Discos LA VOZ DE SU AMO.

---

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA  
AMERICAN WEST AFRICAN LINE  
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

---

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA  
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY  
(SEGUROS MARITIMOS)

REPRESENTACION EN BARCELONA  
AFRICA & EASTERN (SPAIN) LTD. VALENCIA 231.

Filial de la «THE UNITED AFRICA COMPANY LTD.», con casa  
propia en los principales mercados mundiales.

Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)

Fincas de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)

Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)

—Y—

B a t a

(GUINEA ESPAÑOLA)

Hija de Sebastian Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN  
PROPIETARIA DE  
LA HACIENDA

**La Barcelonesa**

Situada en el mejor sitio de la Bahía  
de San Carlos (FERNANDO POO)  
CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS  
COLONIALES

Rech. 49.—Teléfono 2965—A  
Paseo San Gervasio —42— Tel. 6072—G  
—BARCELONA—

**MAXIMILIANO C. JONES**

SANTA ISABEL-SAN CARLOS  
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y  
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-  
siones

Una de las Casas más antiguas y  
acreditadas de la Isla fernandina.

## MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

"EL CACAO" "EL BANANO" "EL CAFETO"

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

En Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clarís 15

## "CIUDAD DE SEVILLA"

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS  
LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL  
(Fernando Poo)

## CAIFER, S. A.

CIA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 81

S E M A N A L M E N T E

Servicio rápido para Europa. Bares fruteros de lujo. En 9 días a LAS PALMAS.

CONSIGNATARIOS: CAIFER S. A.

Santa Isabel de Fernando Poo.

# DOMEQ

FRANQUEO CONCERTADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

